

EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO

12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)

Cursos Gerais e Cursos Tecnológicos

Nível de Continuação — LE II — 6 anos de aprendizagem — 3/4 horas semanais

Duração da prova: 120 minutos

2.ª FASE

2002

PROVA ESCRITA DE FRANCÊS

- Estrutura da prova:

A prova é constituída por três Grupos (I, II e III) de resposta obrigatória e por um Grupo (IV) de resposta obrigatória com dois temas em alternativa.

Nas questões de escolha múltipla, a indicação de mais do que uma opção implica a desvalorização total da resposta.

- Material admitido:

Dicionários unilingues e bilingues.

V.S.F.F.

417/1

Lisez attentivement le **texte** et les **questions** pour avoir une vision globale de ce qu'on vous demande.

Ces milliers de réfugiés en quête d'une terre d'asile: Les naufragés de Sangatte

Afghans, Kurdes, Iraniens ou Irakiens, ils ont parcouru des milliers de kilomètres pour gagner l'Angleterre. Bloqués dans le centre de Sangatte, ils sont prêts à tout pour traverser la Manche.

Les réfugiés passent de longues heures devant la télévision. Comme le monde entier, ils ont vu les Twin Towers s'effondrer. Quelques heures plus tard, les Afghans du centre ont publié un communiqué. Ils y dénoncent le terrorisme islamiste et rendent hommage au commandant Massoud. Ils y expriment leur crainte: «Nous ne voudrions pas qu'à cause d'une poignée de terroristes notre pays soit anéanti et notre peuple massacré.» Et rappellent qu'ils ont fui leur pays «à cause de la guerre et du terrorisme». Victimes, ces Afghans à qui on jette des pierres sur la route du village de Sangatte? Ou suspects? [...]

Le 16 septembre, 1110 personnes exaspérées par «l'invasion de Sangatte» ont signé une pétition «pour la fermeture du centre de réfugiés». Le chiffre est important pour un village qui ne compte que 800 habitants. «L'Etat ne contrôle rien, on crée un ghetto au nom de la bonne conscience», dit un médecin porte-parole du Collectif de Sangatte. Ouvert en septembre 1999 pour abriter les Kosovars qui squattaient par dizaines dans Calais, le centre, géré par la Croix-Rouge sur fonds publics, a une vocation humanitaire. Situé à 2 kilomètres de l'entrée du tunnel sous la Manche et à une dizaine de kilomètres du port de Calais, Sangatte est vite devenu une destination courue des candidats à l'outre-Manche. Les passeurs «vendent» souvent la halte à Sangatte dans leur «package⁽¹⁾» au départ de Kaboul ou du Kurdistan. Plus de 35 000 personnes, venues du monde entier, y seraient passées. Avec un seul but en tête: le Royaume-Uni, où 75 000 personnes ont demandé l'asile en 2000, ce qui le place en tête des pays européens. Pour les Britanniques, c'est une «invasion». L'*Immigration Act* voté en 1999 inflige aux transporteurs aériens et maritimes une amende de 2000 livres par passager clandestin. Environ 20 000 francs!

Conséquence logique: c'est vers le tunnel sous la Manche que convergent les tentatives. Des gens s'accrochent aux wagons, sautent sur leurs toits ou se glissent sous les rames. En juillet, Eurotunnel publie ses résultats et impute aux irréguliers les retards pris par les trains. Le coût annoncé est de 150 millions de francs. La société décrète la tolérance zéro. D'autant que le gouvernement de Tony Blair brandit une menace: étendre à Eurotunnel l'amende pour passager clandestin. 60 vigiles sont embauchés pour épauler la quarantaine déjà en poste et les contrôles sont renforcés: outre les barbelés concertina armés de lames tranchantes, 200 caméras vidéo, des sondes de contrôle du gaz carbonique et des caméras à ondes millimétriques scrutent les 500 hectares du site. 30 millions de francs ont été dépensés pour ne plus laisser passer ces réfugiés dont personne ne veut.

Ceux-là, justement, ne quittent pas pour autant Sangatte. Par un effet mathématique – moins nombreux à passer, plus nombreux à attendre –, le «stock» augmente dans le camp. Jusqu'à dépasser la limite du supportable: prévu pour 700 personnes, il en «accueillait» ces dernières semaines jusqu'à plus de 1600! Depuis l'été, des dizaines de réfugiés tentent de traverser à pied par le tunnel. Au début du mois – c'est le cinquième décès depuis le début de l'année –, l'un d'entre eux est mort, renversé par une voiture. L'hôpital de Calais voit défiler les blessés, victimes d'accident lors de leur tentative de passage ou de rixes.

Isabelle Monnin, *Le Nouvel Observateur*, 26 septembre 2001

(¹) package: mot d'origine anglaise – ensemble des prestations faisant partie d'un programme complet et assuré pour un prix forfaitaire.

1. **Lisez** une deuxième fois le texte et **répondez** aux questions suivantes:

1.1. **Complétez** chacune des phrases ci-dessous en choisissant, parmi les trois hypothèses présentées, celle qui correspond aux idées du texte. Puis **indiquez** l'hypothèse choisie en écrivant, sur votre feuille d'épreuve, la lettre (**a**, **b** ou **c**) qui lui correspond.

1.1.1. Le centre humanitaire de Sangatte abrite

- a) seulement des réfugiés venus de Kaboul ou du Kurdistan.
- b) des réfugiés de plusieurs nationalités.
- c) exclusivement des immigrants kosovars.

1.1.2. Les réfugiés ont appris les attentats du 11 septembre à travers

- a) un communiqué distribué dans le centre.
- b) la communication sociale.
- c) les habitants mécontents de Sangatte.

1.1.3. Face aux actes terroristes, les réfugiés islamistes

- a) ne laissent pas percevoir leurs sentiments.
- b) ne pensent qu'à leur propre sort.
- c) font preuve de solidarité et de patriotisme.

1.1.4. À Sangatte,

- a) beaucoup de réfugiés arrivent mais peu nombreux sont ceux qui partent.
- b) il n'y a jamais beaucoup de réfugiés parce qu'ils arrivent et passent rapidement en Angleterre.
- c) on ne laisse plus entrer personne: il y a trop de réfugiés.

1.2. La présence de réfugiés ne plaît pas à la population de Sangatte.

1.2.1. **Relevez** une phrase qui montre l'hostilité populaire.

1.2.2. En France, Sangatte est la destination préférée de nombreux réfugiés.
Expliquez pourquoi.

1.3. Des mesures rigides sont en place, ou pourront l'être prochainement, pour stopper les entrées illégales en Angleterre. **Énumérez**-les.

1.4. **Expliquez** le sens de la phrase soulignée:

«Avec un seul but en tête: le Royaume-Uni, où 75 000 personnes ont demandé l'asile en 2000, ce qui le place en tête des pays européens.» (lignes 17-18).

2. En 35/45 mots, **faites le résumé** du texte suivant:

L'immense hangar de tôles est situé en marge (500 mètres) du village⁽¹⁾ du même nom. Le bourg est un lieu de villégiature coquet qui longe la Manche. Il borde une plage de sable blanc au long de laquelle des panneaux annoncent «*baignade non surveillée*». Or, tout au long de cette plage, jusqu'à Calais distante de quelques kilomètres, des dizaines d'étrangers errent, observent et rêvent silencieusement dans l'attente d'un passage en Grande-Bretagne par tous moyens: petits passeurs rémunérés dans leur voiture, chauffeurs de camions rémunérés ou non, ferries, train (le tunnel sous la Manche est là), marche à pied (on a déjà surpris des étrangers marchant dans le tunnel). Les tentatives de traversées de la Manche sont à peine moins surveillées que les baignades. Quand le temps n'est pas mauvais, on perçoit les côtes anglaises distantes d'une quinzaine de kilomètres. Sur la mer, naviguent en permanence d'énormes ferries.

Enquête sur les «réfugiés» de Sangatte
<http://gisti.org/doc/actions/2000/sangatte/directeur.html>

(¹) Il s'agit du village de Sangatte.

II

Traduisez en portugais:

En un an de fonctionnement, le camp a accueilli 16 000 étrangers en situation irrégulière, pour la plupart ensuite passés en Grande-Bretagne sous l'œil à peu près passif des autorités françaises. On considère que, au total, 40 000 étrangers viennent chaque année dans le secteur pour tenter et, en général, réussir la traversée. Parmi eux, 16 000 ont profité du camp depuis sa création (fin septembre 1999). On s'y installe sans formalités, puisqu'il n'y existe pas de registre: il suffit de s'y rendre, de signaler sa présence et de se faire attribuer un lit.

Enquête sur les «réfugiés» de Sangatte
<http://gisti.org/doc/actions/2000/sangatte/directeur.html>

III

Le centre de Sangatte est un espace très important pour de nombreux réfugiés.

Dans l'œuvre que vous avez lue, il y a **des espaces** qui sont aussi d'une grande importance.

En 90/100 mots, et après avoir mentionné le titre et l'auteur de l'**œuvre** que vous avez lue, **présentez-les** et **montrez** leur importance.

IV

Faites **une composition** de 180/200 mots sur **un seul** des sujets qui vous sont proposés.

(N'oubliez pas d'indiquer le sujet choisi.)

1. Qu'il s'agisse des attentats du 11 septembre 2001, qu'il s'agisse des conditions de vie des personnes en Afghanistan, l'année qui vient de se dérouler a fréquemment rappelé aux hommes que leurs droits ne sont pas toujours respectés même au XXI^{ème} siècle.

Écrivez un article d'opinion à ce propos.

2. Les Afghans rappellent qu'ils ont fui leur pays «à cause de la guerre et du terrorisme».

Pendant la seconde guerre mondiale, beaucoup de Français aussi ont dû fuir en zone libre ou même à l'étranger. L'un de ces Français se rend aujourd'hui à Sangatte et, s'apercevant de l'hostilité populaire envers les réfugiés, il se décide à éveiller la solidarité des gens du village. Il évoque les années de l'Occupation et il leur raconte comment il a rencontré des gens qui l'ont aidé pendant la guerre.

Rédigez son récit.

FIM

V.S.F.F.

417/5

COTAÇÕES

I

1.

1.1.

1.1.1. 6 pontos

1.1.2. 6 pontos

1.1.3. 6 pontos

1.1.4. 6 pontos

1.2.

1.2.1. 6 pontos

1.2.2. 14 pontos

1.3. 16 pontos

1.4. 10 pontos

2.

Resumo 25 pontos

Subtotal 95 pontos

II

Tradução 25 pontos

III

Obra de leitura integral 30 pontos

IV

1. ou 2.

Composição 50 pontos

TOTAL **200 pontos**